



12V

AVVERTENZE!
IL PRODOTTO È COSTRUITO PER OPERARE ESCLUSIVAMENTE ALL'INTERNO DI AUTOVEICOLI ALIMENTATI A 12 VOLT DC.

ACHTUNG!
BETREIBEN SIE DIE ENDSTUFE NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12 VOLT.

WARNING!
USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND

AVVERTENZE:

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato MOSCONI.

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incendi, incendi o scosse elettriche. Ogni tipo di manutenzione comporta il decadimento immediato della garanzia.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienze particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre un rivenditore autorizzato per eseguire una corretta installazione del prodotto.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI. Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI. Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI. Utilizzare cavi di dimensioni adeguate e rispettare tutte le polarità, altrimenti potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI. Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI. Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da partimobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare accessori specifici. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTORGERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO. Qualsiasi operazione che necessiti di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

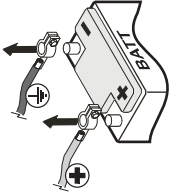
TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA. Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.) possono essere pericolosi e provocare incidenti. Inoltre, l'ascolto di audio ad alto volume in auto può provocare danni all'udito.

TECH SPECIFICATIONS @ 12V6 Battery Supply, Ta 25°C, 1KHz, 10KOhm load, 1Vrms output signal.

Stand-by current consumption	< 0.8mA
Operative current consumption	< 15mA (< 30mA in the Dual version)
Polarity inversion protection	Yes
Min allowed current on Remote Out	100 mA (normal operation)
Min allowed load on Remote Out	120 Ohm (normal operation)
Remote Out voltage @ 100mA of Rem Out current	> 11V
Remote Out short circuit protection	Yes (vs ground)
Max short circuit duration on Remote Out	< 10 seconds (*)
Total harmonic distortion THD	< 0.02%
Output signal bandwidth @ -1dB	3 < f(Hz) < 150K
S/N ratio	> 100dB
Channel separation	> 60dB
Common mode noise rejection	> 60dB
Step down conversion ratio	4-1 V/V
High level input ballast impedance	45 Ohm / 2W each channel
Max continuous (sine wave) power handling @ 4Ohm	25Vrms x CH
Max allowed head-unit nominal power handling	50W x CH (**)
Min output load impedance	3.2 Vrms
	2 KOhm

(*) If Max allowed time is exceeded, permanent damages to device may occur.

(**) maximum real RMS nominal power, not PMPO, peak, etc.



AVVERTENZE!
PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MONTAGGIO, MANUTENZIONE E SMONTAGGIO, SCOLLEGARE I MORSETTI DI ALIMENTAZIONE DALLA BATTERIA.

ACHTUNG!
VOR DEM EINBAU UNBEDINGT DIE BATTERIE ABKLÄMMEN. NACH FERTIGSTELLUNG DES EINBAUS DIE BATTERIE WIEDER ANSCHLIEßEN, DEN MINUSANSCHLUSS ZULETZT!

WARNING!
DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE INSTALLATION, MAINTENANCE OR REMOVAL.

WARNING! CAUTION:

STELLEN SIE DEN GEBRAUCH IM FALLE EINER STÖRUNG EIN. Die Nichterhaltung kann zu einem Schaden an dem Produkt führen. Für eine Reparatur wenden Sie sich bitte an einen autorisierten MOSCONI Fachhändler.

ZERLEGEN ODER MODIFIZIEREN SIE DAS PRODUKT NICHT. Dies könnte zu Unfällen, Feuer oder elektrischen Schocks führen. Jeglicher Umbau oder Modifikation des Produkts hebt sämtliche Garantieleansprüche sofort auf.

DEREINBAU SOWIE DIE VERKABELUNG DES PRODUKTS SOLLTE VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN. Besonderes technisches Wissen und Erfahrung ist für den Einbau und die Verkabelung dieses Produkts von Nöten. Um die Sicherheit zu wahren, kontaktieren Sie immer einen autorisierten Händler, der dieses Produkt fachgerecht einbaut.

NICHT AN FEUCHTEN ODER STAUBIGEN PLÄTZEN EINBAUEN. Vermeiden Sie den Einbau des Produkts innerhalb übermäßig feuchten oder staubigen Orten. Das Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu einem Ausfall führen.

KEINE LEITUNGEN UND KABEL WÄHREND DES BOHRENS VON LÖCHERN BESCHÄDIGEN. Wenn Sie Löcher bohren, vermeiden Sie Beschädigungen. Besonders den Kontakt mit Leitungen, der Kraftstoffleitung, dem Tank und elektrischen Kabeln. Die Unterfassung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einer Feuergefahr.

BEUTZEN SIE DIESES PRODUKT AUSSCHLIEßLICH IN FAHRZEUGEN MIT 12V STROMVERSORGUNG. Die Benutzung des Produkts bei anderer Stromstärke als 12V kann zu einem Schaden am Produkt zu vermeiden, verwenden Sie passend starke Kabel und achten Sie auf Polarität der Anschlüsse.

VERMEIDEN SIE EIN DURCHEINANDER VON KABELN MIT FAHRZEUGTEILEN. Stellen Sie sich eine sichere Verkabelung laut Bedienungsanleitung sicher, so dass die Kabel den eigentlichen Betrieb eines Fahrzeugs nicht behindern. Kabel, die sich mit Lenkelementen, dem Schalthebel, Pedalen etc. verwickeln können gefährlich sein.

LEGEN SIE DIE KABEL SO AUS, DASS SIE NICHT GEKRÜMMT SIND ODER VON SCHÄREN METALLISCHEN KANTEN EINGEDRÜCKT WERDEN. Um, e ihre Beschädigung und eine Krümmung der Kabel zu vermeiden, verlegen Sie die Kabel weit entfernt von scharfen und spitzen Fahrzeugteilen. Falls die Kabel durch ein Loch des Metalls gelegt werden, benutzen Sie einen Gummiring, um zu gewährleisten, dass die Kabelisolierung nicht von einer scharfen Kante aufgeschnitten wird.

BEHALTEN SIE EIN WAND FREIE ZUBEHÖRTEILE UND BEFOLGEN SIE DIE INSTALLATIONSANLEITUNG. Benutzen Sie ausschließlich vorschriftsmäßige Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Komponenten kann das Produkt beschädigen oder zu einem unsicheren Einbau führen. Komponenten können nicht sicher verklebt sein und eine Fehlfunktion oder Gefährdarsiellen.

HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE AUF EINEM SOLCHEN LEVEL, DER IHNEN ERLAUBT, EXTERNE GERÄUSCHE WÄHREND DES FAHRENS ZU HÖREN. Überhöhte Lautstärkepegel, welche die Sirene von Notfallfahrzeugen, das Geräusch von Eisenbahnen etc. überdecken, können gefährlich sein und Unfälle verursachen. Außerdem kann das sehr laute Musikhören innerhalb eines Fahrzeugs das Gehör schädigen.

IMPORTANT: CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALL DEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS VERTRAUT ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWAHRLEISTET IST.

IMPORTANTE: LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI. E' INDISPENSABILE OSSERVARNE TUTTE LE INDICAZIONI, AFFINCHÉ POSSA ESSERE GARANTITA LA SICUREZZA DI CHI OPERA L'INSTALLAZIONE E DI CHI UTILIZZALA IL PRODOTTO.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALL DEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS VERTRAUT ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWAHRLEISTET IST.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALL DEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS VERTRAUT ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWAHRLEISTET IST.

OWNER'S MANUAL

WARNINGS

WARRANTY CARD

GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSHINWEISSE

GARANTIEKARTE

MANUALE D'USO

SICUREZZA

GARANZIA

GLADEN AUDIO EUROPE

MOSCONI

GLADEN AUDIO EUROPE

MOSCONI

GLADEN AUDIO EUROPE

MOSCONI

GLADEN AUDIO EUROPE

MOSCONI

GLADEN AUDIO EUROPE

MOSCONI

ITA, DEUT, ENG

HLA SLIM & DUAL

GARANZIA, GARANTIEKARTE, WARRANTY

CONDIZIONI DI GARANZIA
RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

GARANTIEBEDINGUNGEN
DIE GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

WARRANTY CONDITIONS
COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

Client	Authorized Dealer	Product
Name		Model
Address		Serial Number
e-mail & Phone		

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento fiscale di acquisto (scontino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore). Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare. MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a questi collegate.

MOS Gewähr 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte. Entschieden ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers. Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte übereinstimmen. MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produkts.

MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for return or repair to the authorized dealer.

The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product. MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

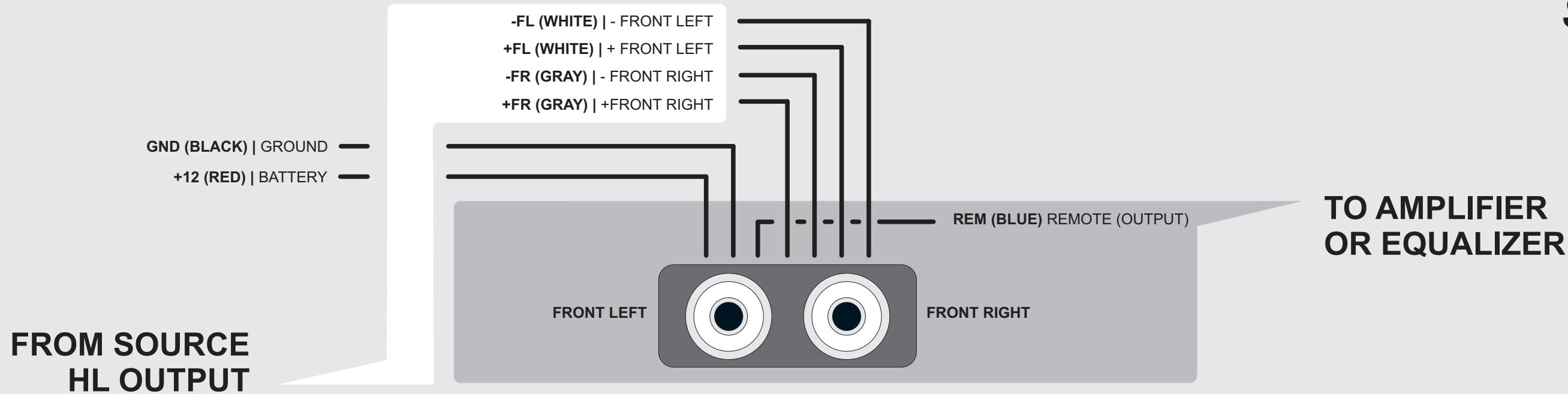
MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presenti su questo MANUALE D'USO rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a scopo descrittivo ed ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE D'USO è vietata.

MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugswieser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial reproduction of this MANUAL is prohibited.

Designed and Manufactured in Italy by MOS - www.mosconi-system.it - www.mosconi.org

SLIM



DUAL

